

ZP.KD.3331/8/2/13

Załącznik nr 1 do SIWZ

## OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

### 1. Zamawiający

Lubelska Agencja Wspierania Przedsiębiorczości w Lublinie  
ul. Wojciechowska 9a  
20 -704 Lublin

### 2. Przedmiot Zamówienia

Przedmiot zamówienia obejmuje usługę opracowania graficznego, redakcyjnego, druku oraz dostawę do siedziby Zamawiającego 2 rodzajów folderów (folder turystyczno-rekreacyjny i folder usługowy) promujących projekty zrealizowane w ramach I i II Osi Priorytetowej Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2007 – 2013 oraz kalendarzy książkowych na 2014 rok.

### 3. Cel realizacji projektu

- Promowanie „dobrych praktyk” z wykorzystaniem wybranych projektów realizowanych na Lubelszczyźnie w ramach I i II Osi Priorytetowej Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego w Lublinie na lata 2007-2013, które w ocenie Zamawiającego zasługują na rozpowszechnienie i rozpropagowanie.
- Promowanie wśród mieszkańców województwa lubelskiego informacji związanych ze stanem wdrażania I i II Osi Priorytetowej Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego 2007- 2013, a także zachęcenie potencjalnych beneficjentów Programu do aplikowania o środki unijne poprzez ukazanie możliwości, jakie stwarza korzystanie z funduszy europejskich,



**PROGRAM  
REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO  
LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



- Budowanie pozytywnego wizerunku RPO WL wśród mieszkańców województwa lubelskiego,
- Zwiększenie poziomu świadomości i wiedzy mieszkańców województwa lubelskiego na temat korzyści płynących z członkostwa w Unii Europejskiej dla regionu i w rezultacie całego kraju, uzyskiwanych dzięki napływowi Funduszy Europejskich.

#### **4. Zakres przedmiotu zamówienia**

- Wykonanie oraz obróbka zdjęć do folderów, zgodnie z wytycznymi Zamawiającego,
- Opracowanie oraz redakcja treści merytorycznych związanych z promowanymi projektami,
- Opracowanie projektu graficznego, w tym zaprojektowanie okładek, opracowanie rysunków, mappek, grafiki i innych elementów wyróżnienia graficznego ważnych informacji,
- dobór fontów, łamanie oraz skład DTP,
- przygotowanie do druku oraz naświetlenie, wykonanie blach CTP,
- trzykrotna korekta Wykonawcy oraz wprowadzenie ewentualnych korekt przez Zamawiającego,
- przygotowane publikacji elektronicznej w formacie wynikowym PDF,
- konfekcjonowanie oraz dostawa całości nakładu do siedziby Zamawiającego wraz z rozładunkiem w miejscu wskazanym przez Zamawiającego,

#### **5. Szczegółowy zakres przedmiotu zamówienia:**

- publikacja ma być opracowana i wydana jako wydawnictwo łączące wysoką jakość edytorską (projekt graficzny, zdjęcia, jakość druku, użyte materiały) z wysokim poziomem merytorycznym i redakcyjnym zawartych w nim tekstów;
- publikacja będzie obejmować projekty zrealizowane na Lubelszczyźnie w ramach I i II Osi Priorytetowej Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2007-2013;



- przedstawione projekty w liczbie 100 (50 projektów na folder turystyczno-rekreacyjny oraz 50 projektów na folder usługowy) podzielone zostaną w pierwszej kolejności wg miejsca realizacji (podregion bialski, podregion chełmsko-zamojski, podregion lubelski, podregion puławski - każdy podregion powinien zostać oznaczony innym kolorem), a następnie zgodnie z kategorią projektu (**folder turystyczno- rekreacyjny**- Hotele, gastronomia oraz rekreacja; **folder usługowy**- zdrowie, usługi kosmetyczno- fryzjerskie, usługi motoryzacyjne, usługi poligraficzne – każda kategoria powinna zostać oznaczona innym kolorem); dodatkowo, przed zbiorem projektów z każdego z podregionów powinna znajdować się kolorowa karta z informacją o nazwie regionu wraz z jego krótką charakterystyką, spisem treści zawartej w danej części publikacji,
- Wymienione obiekty zostaną umieszczone w postaci listy na końcu każdej z części publikacji wraz z opisem w postaci adresu, numeru telefonu a także adresu strony www lub poczty e-mail (jeśli taka występuje); dodatkowo przy folderze turystyczno-rekreacyjnym zostanie zaprojektowana mapka z poszczególnym podregionem na końcu każdej z części publikacji wraz z wymienionymi obiektami oraz obiektami, które uzyskały dofinansowanie w ramach Działania 1.5 *Dotacje inwestycyjne w dziedzinie turystyki RPO WL 2007- 2013*. Na końcu każdej części publikacji, na następnej stronie, po mapce z poszczególnymi podregionami, zostanie umieszczona lista z opisami obiektów zaznaczonych na mapce wraz z adresem, numerem telefonu, stroną www oraz pocztą e-mail.
- sposób prezentacji/ułożenia podregionów w publikacji zgodnie z alfabetem (bialski, chełmsko-zamojski, lubelski, puławski);
- sposób prezentacji/ułożenia projektów/obiektów alfabetycznie, wg powiatów
- w danym podregionie (np. lubelski – m. Lublin, lubartowski, łączyński, świdnicki).

## 6. Wymagania dotyczące przygotowania projektu

### a) Wymagania dotyczące pozyskiwania zdjęć



- Zdjęcia mają być pozyskane przez Wykonawcę w trakcie sesji zdjęciowych w terenie (zdjęcia plenerowe) i w obiektach zamkniętych (różne ujęcia i rodzaje zdjęć, w tym zdjęcia makro obiektów oraz zdjęcia detali),
- Sesje zdjęciowe muszą być zrealizowane przez doświadczonego fotografa (m.in. posiada doświadczenie w wykonywaniu i obróbce zdjęć obiektów infrastrukturalnych, budynków, obiektów przemysłowych (aparat minimum 8 tys. pikseli – lustrzanka),
- Wszystkie materiały (zdjęcia, ilustracje, rysunki) użyte w publikacji muszą mieć uregulowane kwestie majątkowych praw autorskich, które będą przekazane bez ograniczeń na Zamawiającego.
- Do wykonania będą zdjęcia 100 obiektów usytuowanych na terenie całego województwa lubelskiego,
- Z każdej sesji Wykonawca przekaże Zamawiającemu minimum 10 zdjęć (różne ujęcia) poświęconych 1 projektowi (zdjęcia w rozdzielczości minimum 300 dpi oraz o wielkości min. 10 x 15 cm), Zamawiający wybierze po dwa zdjęcia obiektu. Wszystkie wykonane zdjęcia zostaną przekazane Zamawiającemu w wersji elektronicznej w formacie jpg drogą mailową.
- Wykonawca zadba o zaprojektowanie dodatkowo kolaży zdjęć,
- Dokładny wykaz miejsc/obiektów stanowi Załącznik nr 1 do Opisu Przedmiotu Zamówienia,
- Na podstawie przekazanych przez Wykonawcę i zaakceptowanych przez Zamawiającego zdjęć, Wykonawca opracuje niezbędne 3 layouty oraz projekty publikacji.

**b) Wymagania dotyczące opracowania i redakcji tekstu**

- Tekst zostanie opracowany i zredagowany przez Wykonawcę na podstawie materiałów przekazanych przez Zamawiającego (opisy projektów zrealizowanych w ramach I i II Osi Priorytetowej RPO WL 2007- 2013) oraz na podstawie materiałów przygotowanych przez Zamawiającego,
- Wykonawca opracuje merytorycznie krótkie notki na temat prezentowanych obiektów wraz z nazwą obiektów, lokalizacją, danymi kontaktowymi, wybierze



leady bądź fragmenty tekstu do wyróżnienia, przygotowuje spis treści itp. (z uwzględnieniem zasad ułożenia zdjęć na stronie, numeracji stron, paginacji i wyróżnienia ważnych informacji z tekstu), które zamieszczone zostaną w folderach.

- Wykonawca ponosi odpowiedzialność za nienależyty sposób wykonania przedmiotu zamówienia, w tym za: błędy literowe, układ i jakość wydrukowanych zdjęć, błędne podpisy, które pojawiły się w publikacji z winy Wykonawcy,
- Publikacje muszą zostać poddane przez Wykonawcę redakcji i korekcy tekstów: merytorycznej, technicznej i językowej. Wykonawca na życzenie Zamawiającego ma obowiązek okazać korekty Zamawiającemu. Wykonawca ma obowiązek wprowadzenia wszystkich poprawek zgłoszonych przez Zamawiającego.

**c) Wymagania dotyczące opracowania projektu graficznego i przygotowania do druku**

- Wykonawca w ciągu 7 dni kalendarzowych od dnia zawarcia umowy przedstawi do wyboru Zamawiającego minimum 3 różne propozycje layoutu publikacji do wersji zawierającej opracowane za pomocą zamarkowanych tekstów i zdjęć: projekty okładek, projekty 3 rozkładówek (strony ze zdjęciami, strony z tekstem, strony mieszane), projekty strony tytułowej i spisu treści,
- Przygotowane projekty muszą być w pełni autorskie, a wszystkie materiały (zdjęcia, ilustracje, rysunki, fonty) użyte w publikacji muszą mieć uregulowane kwestie majątkowych praw autorskich, które będą mogły być przekazane bez ograniczeń na LAW P,
- Wykonawca ma obowiązek poddania projektów trzykrotnej redakcji i korekcie tekstów: merytorycznej, technicznej i językowej, w tym min. 3-krotnej korekcie całości materiału po składzie oraz wprowadzenia wszystkich poprawek zgłoszonych przez Zamawiającego (na życzenie Zamawiającego korekty w wersji elektronicznej muszą być dostarczone na min. 3 dni przed przesłaniem całości projektu do akceptacji końcowej),



- W celu uzyskania akceptacji projektu do druku Wykonawca przedstawi Zamawiającemu proofy wybiórcze UGRA FOGRA w postaci okładki publikacji wybranych przez Zamawiającego zdjęć ze środka publikacji oraz ozalidy w formacie 1:1.
- Opracowania graficzne muszą być zgodne z przedstawionym przez Zamawiającego kluczem graficznym (PDF, JPG) oraz „Wytycznymi dla Beneficjentów w zakresie informacji i promocji RPO WL 2007- 2013”.
- **Parametry techniczne folderów w wersji drukowanej:**
  - a. Format zasadniczy: C6 (114 x 162 mm),
  - b. Liczba stron: 125 (+/- 8 stron) + okładka,
  - c. Materiał: środek- kreda matowa 150 g/m<sup>2</sup>, oklejka okładki – kreda matowa 120-150 g/m<sup>2</sup>, oprawa- tektura minimum 3 mm,
  - d. Nadruk: obustronny, kolor: CMYK środek – 4+4, wyklejka 1+0, okładka – 4+0, Uszlachetnienia: okładka- folia matowa 1+0 + wybiórczo lakier UV, środki- lakier offsetowy zabezpieczający, okładka albumu – projekt na podstawie klucza graficznego, a w nim wkomponowane logo LAWP, hasło, formułka o współfinansowaniu, egzemplarz bezpłatny, ISBN; środek albumu- projekt a w nim zdjęcia ok. 60% + tekst ok 40%.
  - e. Sposób łączenia: blok klejony wachlarzowo, wyokrąglenie grzbietu, kapitałka introligatorska biała z wiskozowym brzegiem,
  - f. Wstążka: tasiemka czytelnicza, satynowa dwustronnie niebieska/ granatowa, szer. 6 mm.), (końcówka tasiemki zabezpieczona przed strzępieniem się).
  - g. Nakład: 500 egzemplarzy folderu turystyczno-rekreacyjnego, 500 egzemplarzy folderu usługowego.
- **Opracowanie kalendarzy książkowych na rok 2014:**
  - a. Format zasadniczy: A5 (14,8 x 20 cm),
  - b. Jeden dzień na każdej stronie,
  - c. Ilość stron: kalendarium + dodatkowo 12 wklejek + część informacyjna. Wykonawca opracuje 12 zdjęć projektów innych niż te, które zostaną wybrane do folderów promocyjnych. Zamawiający dostarczy Wykonawcy





materiały, w tym treści, logotypy na potrzeby wykonania okładki zewnętrznej oraz wklejki. Wykonawca natomiast w oparciu o nie stworzy projekty graficzne każdego z tych elementów.

- d. Wymiary: - oprawa: 15 x 21,5 cm,
  - blok: 14,8 cm x 20 cm,
  - 365 stron kalendarza + wklejka + część informacyjna
- e. Wklejka- jedno zdjęcie projektu na koniec miesiąca,
- f. kalendarium w języku polskim, angielskim, niemieckim i rosyjskim,
- g. podwójne imiona, dni świąteczne,
- h. część informacyjna: telefoniczne numery kierunkowe, ważne adresy internetowe, telefony alarmowe i informacyjne.
- i. papier: kalendarium- offsetowy 70 g/m<sup>2</sup>, kremowy,
- j. oprawa szyta i klejona; okleina Tucson – skóropodobna, watowana, aksamitnie miękka, gładka i matowa,
- k. imitacja maszynowego przeszycia oprawy,
- l. introligatorka: Tasiemka indywidualna w kolorze brązowym z obowiązującymi, haftowanymi logotypami w pełnym kolorze o szerokości 1 cm (nie więcej niż +/- 1 mm), (końcówka tasiemki zabezpieczona przed strzępieniem się),
- m. mapa Polski na wyklejce, perforacja narożna,
- n. Tłoczenie pionowe aktualnego roku na grzbiecie,
- o. registry jednorzędowe – zadruk dwustronny pełnym kolorem CMYK,
- p. waga 1 egz.: 400g,
- q. obszycie po obwodzie okładki. Głębokie tłoczenie logo oraz roku na okładce.
- r. kolor/kolory: do uzgodnienia z Wykonawcą po podpisaniu umowy,
- s. ilość: 500 egzemplarzy.



d) **Wymagania w zakresie stosowania nazw i nadruków**

Wszystkie publikacje wydawane w ramach RPO WL 2007 – 2013 muszą zawierać następujące treści i znaki graficzne:

- Logotyp złożony z czterech znaków graficznych: Program Regionalny NSS, Herb Województwa Lubelskiego z dopiskiem Województwo Lubelskie (opis pogrubiony), logotyp LAWP, flaga Unii Europejskiej z opisem z lewej strony znaku: Unia Europejska (pogrubiony) oraz poniżej Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego. W ciągu znaków, znak LAWP występuje jako trzeci w kolejności (od lewej strony), za znakiem Programu Regionalnego NSS, Herbem Województwa Lubelskiego.

**Wersja oznakowania:**



- Dodatkowo każda publikacja LAWP powinna być opatrzona napisem „Projekt/publikacja finansowana ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2007-2013” a także hasłem „Twój pomysł, europejskie pieniądze”. Zgodnie z Wytycznymi MRR w zakresie informacji i promocji publikacje, o których mowa muszą być opatrzone informacją „egzemplarz bezpłatny” oraz zawierać oznaczenia ISBN (**ISBN posiada Zamawiający**);
- Szczegółowy opis sposobu oznakowania materiałów informacyjnych i promocyjnych, ze wskazaniem możliwych wariantów kolorystycznych i przesłanek do ich stosowania oraz podaniem wymiarów poszczególnych znaków, odległości, czcionek i wielkości pól ochronnych, znajduje się w Wytycznych dla Beneficjentów w zakresie informacji i promocji RPO WL na lata 2007- 2013. Wytyczne te są zgodne z Księgą Identyfikacji Wizualnej NSS,





stanowiącą załącznik do Strategii komunikacji Funduszy Europejskich w Polsce w ramach Narodowej Strategii Spójności na lata 2007-2013; po podpisaniu umowy zostanie przesłana informacja Wykonawcy o użyciu właściwej kolorystyki kampanii wizerunkowej IZ RPO WL, zgodnej z obowiązującym kluczem graficznym.

- Logotyp Województwa Lubelskiego jest symbolem graficznym używanym we wszystkich przejawach identyfikacji wizualnej Województwa Lubelskiego w szczególności w materiałach reklamowych i promocyjnych, których wydawcą lub wspierającym jest Województwo Lubelskie oraz do oznakowania przedsięwzięć organizowanych, współorganizowanych lub współfinansowanych przez Województwo Lubelskie. LAWP zobowiązany jest do wykorzystania logotypu w postaci znaku „Elki” z hasłem „Lubelskie – smakuj życie” wszędzie tam gdzie jest to możliwe, a wykorzystanie znaku nie zakłóca komunikatu. Każdorazowe wykorzystanie znaku podlega akceptacji IZ RPO WL; Logotypy dostępne są na stronie: [www.lubelskie.pl](http://www.lubelskie.pl)

#### Wersja podstawowa oznakowania:



- Opatrzanie publikacji formułą: egzemplarz bezpłatny na tylnej okładce,
- Strona: [www.lawp.eu](http://www.lawp.eu),
- Dane adresowe Zamawiającego:  
Lubelska Agencja Wspierania Przedsiębiorczości w Lublinie,  
ul. Wojciechowska 9a  
20-704 Lublin



- Jakielwiek zmiany w zakresie sposobu oznakowywania materiałów LAWP (np. stosowanie hasła programu, kolejność logotypów lub ich niestandardowe rozłożenie itp.) wymagają każdorazowej zgody IZ RPO WL. Proponowane przez Wykonawcę zmiany muszą być zgodne z zapisami Księgi Identyfikacji Wizualnej NSS.
  - Wytyczne odnośnie logotypów oraz sposobu oznakowania publikacji opisane w Opisie Przedmiotu Zamówienia mogą ulec zmianie.
- e) **Wymagania w zakresie realizacji przedmiotu zamówienia, terminu wykonania oraz dostawy przygotowanych publikacji**

- Wykonawca w pełni odpowiada za jakość dostarczanego materiału – w przypadku stwierdzenia błędów w pojedynczych egzemplarzach (np. krzywo przycięte okładki, niedbała oprawa, uszkodzenia w czasie transportu itp.) – Wykonawca zobowiązuje się do dostarczenia poprawionych egzemplarzy publikacji,
- Publikacje drukowane będą z blach CTP i muszą być zaakceptowane przez Zamawiającego – wykonanie proofów oraz złożona impozycja z całości folderu do akceptacji Zamawiającego,
- Próbné egzemplarze wyprodukowanych publikacji muszą być dostarczone do siedziby Zamawiającego i zaakceptowane przez Zamawiającego,
- Egzemplarze wydrukowanych publikacji muszą być jednostkowo zapakowane w białe, kartonowe opakowania. Ponadto powinny być zapakowane ściśle zabezpieczając przed pognieceniem/uszkodzeniem, na górze każdej paczki naklejona etykieta zawierająca: tytuł publikacji, ilość sztuk w paczce oraz datę druku,
- Wykonawca zapewni dostawę wraz z opcją rozładunku palet i rozmieszczenia paczek w miejscach wskazanych przez Zamawiającego na terenie siedziby Zamawiającego:

Lubelska Agencja Wspierania Przedsiębiorczości w Lublinie  
ul. Wojciechowska 9a  
20- 704 Lublin.

